

lapresse.ca

# «Je serai toute ma vie habité par cette fierté bleu-blanc-rouge» (Patrick Roy) | Actualités sportives

2 min read • [original](#)

Chers amis,

Je revis ce soir la même fébrilité qu'en 1984, l'année où mon rêve a pris forme, sous vos yeux. L'année où vous m'avez accueilli, où vous m'avez témoigné votre confiance.

Le guerrier que j'allais devenir pouvait désormais revêtir la plus noble des armures : le chandail des Canadiens de Montréal.

Still a teenager, I was entering the NHL through the doors of its most prestigious shrine.

I can still recall the pictures on the wall, those of Richard, Béliveau, Lafleur, who, long before me, had you cheering with excitement.

Je me revois, à 20 ans, intimidé je l'avoue, mais animé d'une volonté inébranlable de gagner.

Je me rappelle surtout cette immense fierté de jouer ici, devant vous, pour vous.

Je vous entends encore hurler lorsqu'en 1986, puis en 1993, nous nous sommes offert le plus beau des trophées : la Coupe Stanley.

Tonight, I would love to express my gratitude to everyone who has contributed to the success of my career. But there are just too many of you to mention individually.

J'aimerais, à tout le moins, remercier mes parents qui, avec ma soeur Alexandra et mon frère Stéphane, ont partagé pendant toutes ces années mes espoirs et mes satisfactions, mais aussi mes angoisses et mes déceptions, sans jamais cesser de croire en moi, sans jamais cesser de m'accorder leur soutien.

Remercier mes agents, Pierre Lacroix et Robert Sauvé, qui ont su me conseiller et me guider tout au long de ma carrière.

Serge Savard et Jean Perron, qui m'ont donné ma première chance à Montréal.

François Allaire, qui, par sa vision et son travail acharné, a fait de moi l'architecte et l'ambassadeur du style papillon.

My coaches for teaching me perseverance and resilience, thus making the most of my indomitable will to win.

My teammates for their confidence, support and friendship.

My opponents for pushing me beyond my limits.

Merci aussi à mes enfants, Jana, Frédérick et Jonathan, ainsi qu'à leur mère, qui m'ont laissé vivre mon rêve au quotidien et accomplir mon destin de gardien de but.

Le CH, c'est, depuis 100 ans, une histoire de coeur et d'honneur. Une tradition d'excellence. A unique blend of talent, audacity and unparalleled ambition.

The privilege and honour to defend our colours night after night.

Merci surtout, à vous, partisans. Merci d'être exigeants. Merci de nous demander de jouer chaque match comme si c'était le dernier. Merci de voir en chaque victoire un morceau d'histoire.

Ce soir, nous retirons une partie importante de mon armure. Mais, je serai toute ma vie habité par cette fierté bleue-blanc-rouge. Je serai toute ma vie reconnaissant de votre accueil et de votre soutien.

Bien sûr, je me souviendrai de ce jour où j'ai d  partir un peu trop vite, sans vous dire au revoir comme je l'aurais souhaité.

Mais je me rappellerai davantage ces moments où nous avons fait trembler le Forum et vibrer Montréal. Et alors que vos encouragements et vos applaudissements me vont droit au coeur, alors que vous me faites l'honneur de retirer, ici, à Montréal, mon chandail, alors que vous m'accueillez comme au premier jour,

Mes amis, ce soir, je rentre chez nous.

---

**Original URL:**

<http://www.lapresse.ca/le-soleil/sports/actualites-sportives/200811/22/01-803438-je-serai-toute-ma-vie-habite-par-cette-fierte-bleu-blanc-rouge-patrick-roy.php>